

FC 2-4

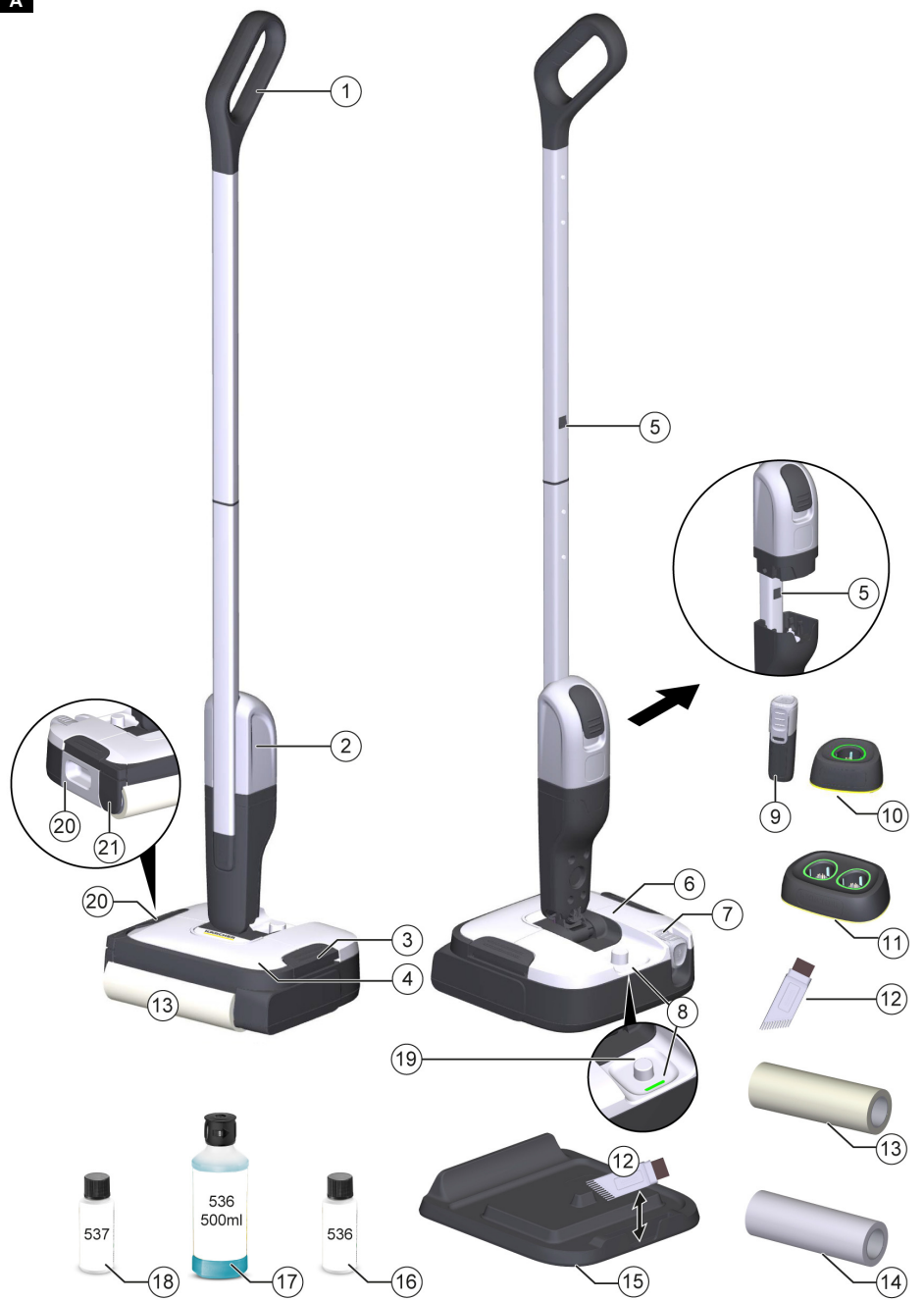


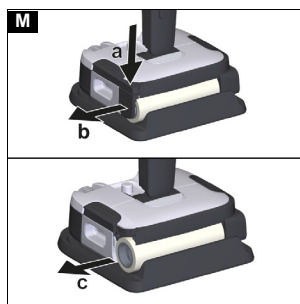
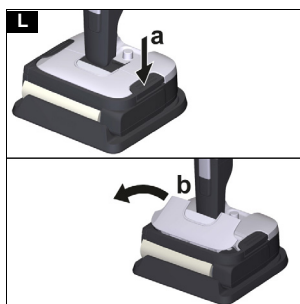
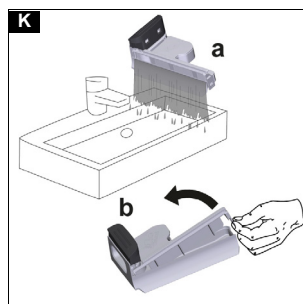
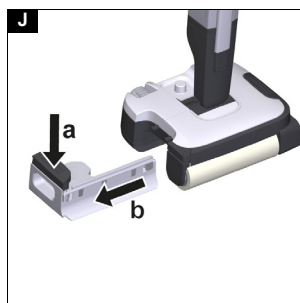
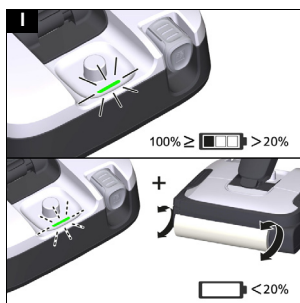
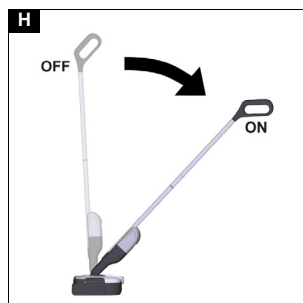
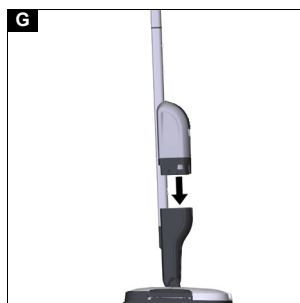
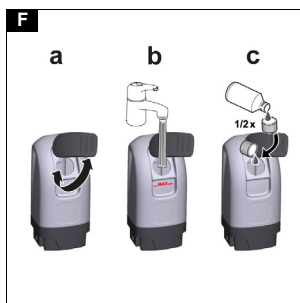
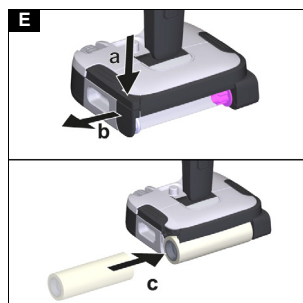
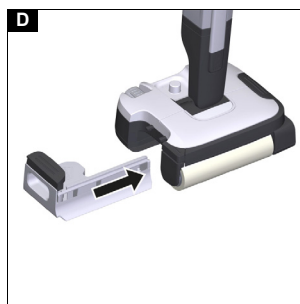
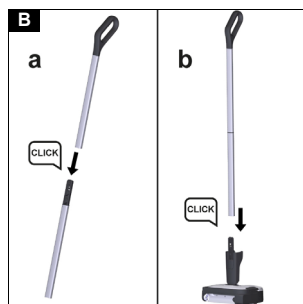
English	5
中文	10
繁體中文	15
العربية	21

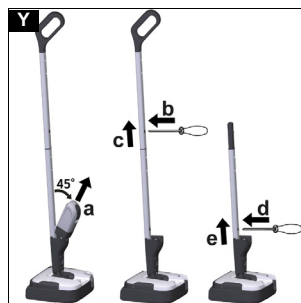
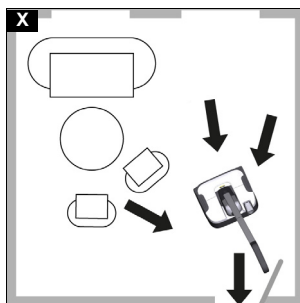
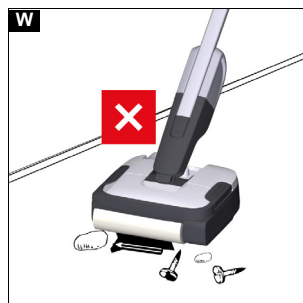
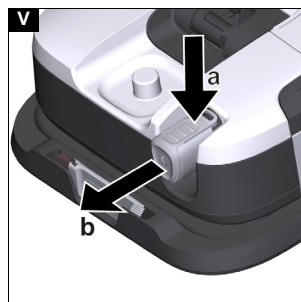
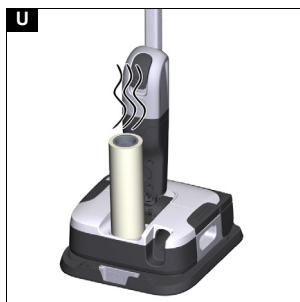
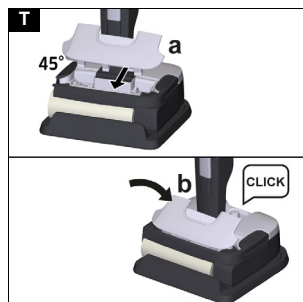
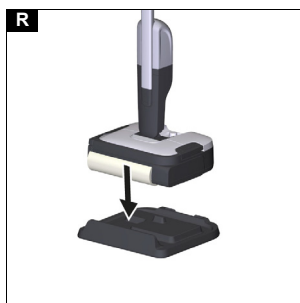
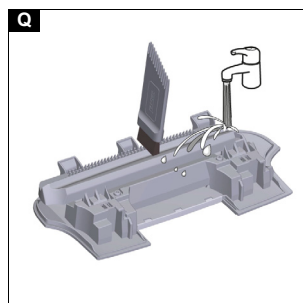
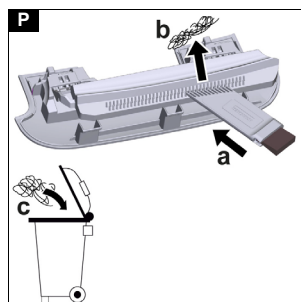
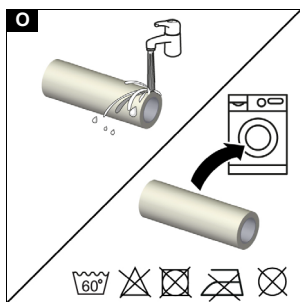
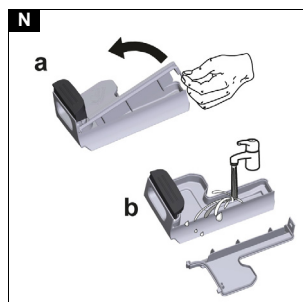


**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome









Contents

Intended use.....	5
Environmental protection.....	5
Accessories and spare parts	5
Scope of delivery.....	5
Warranty	5
Safety instructions	5
Symbols on the device	6
Description of the unit.....	6
Installation	6
Initial startup	6
Operation.....	7
Care and service	8
Disassembly	9
Troubleshooting guide	9
Technical data	10

Intended use

Use the device exclusively with battery packs and chargers from the KÄRCHER Battery Power 4 V system.

BP 4V

Suitable battery packs are marked with the BP 4 V symbol.



Only charge the battery pack with the chargers approved for charging.

Use the floor cleaner exclusively for hard floor cleaning in your private household and only on waterproof hard floors.

Do not clean water-sensitive floor coverings such as e.g. untreated cork floors, since the moisture can penetrate and damage the floor.

The device is suitable for cleaning PVC, linoleum, tiled, stone, oiled and waxed parquet, laminate and all water-resistant floor coverings.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the

event of any shipping damage, please notify your dealer.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Safety instructions

Read these safety instructions, these original instructions, the safety instructions provided with the battery pack and the original instructions for the battery pack/standard charger supplied before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the booklets for future reference or for future owners. In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.

Hazard levels

⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Electrical components

⚠ DANGER • Do not immerse the device in water. • Never touch contacts or lines. • Do not expose the device with the battery pack to strong sunlight, heat or fire.

⚠ WARNING • Switch off the device before all care and maintenance work. • The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.

⚠ CAUTION • Have repair work carried out by the authorised customer service only. • Check the device and accessories for proper condition and operational safety before each use. Do not use the device if it is damaged.

ATTENTION • Do not insert any objects into the battery mount except for battery packs of the KÄRCHER Battery Power 4 V system.

Safe handling

⚠ DANGER • Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

⚠ WARNING • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Adhere to the respective safety regulations in hazard zones (e.g. service stations). Never op-

erate the device in explosive spaces. ● Children and persons unfamiliar with these instructions are not allowed to operate the device. The age of the operator may be limited by local restrictions. ● The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions. ● Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. ● Children must not play with the appliance. ● Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. ● Keep the device out of the reach of children when it cools down. ● Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision. ● Keep all parts your body (e.g. fingers, hair) away from the rotating cleaning roller. ● Risk of injury from sharp objects (e.g. splinters). Protect your hands while cleaning the floor head.

⚠ CAUTION ● Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. ● Only operate or store the device in accordance with the description or figure. ● Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable. ● Never leave the device unsupervised while it is in operation.

ATTENTION ● Device damage. Never fill the water reservoir with solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinners and acetone). ● Only switch on the device when the fresh water tank and waste water tank are installed. ● Do not pick up sharp or larger objects with the device, such as e.g. glass shards, gravel or toy parts. ● Do not fill the fresh water container with vinegar, decalcification agents, essential oils or similar substances. Avoid taking up these substances with the device. ● Use the device only on hard floors with a watertight coating, such as e.g. varnished parquet, enamelled tiles or linoleum. ● Do not use the device for cleaning carpets or carpeted floors. ● Do not guide the device over the floor grilles of convection heating systems. The device cannot vacuum up the escaping water when it is guided over a floor grille. ● Switch off the device at the main switch/power switch during longer breaks and after use. ● Do not operate the device at temperatures below 0 °C. ● Protect the device from rain. Do not store the device outdoors.

Symbols on the device



⚠ DANGER

Risk of electric shock

The device contains electrical components. Never clean the device under running water. Do not immerse the device in water.

Description of the unit

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

For the illustrations, refer to the graphics page.

Illustration A

- ① Handle
- ② Fresh water tank
- ③ Unlocking button for hair filter
- ④ Removable hair filter
- ⑤ Unlocking button for device handle
- ⑥ Floor head
- ⑦ Battery pack holder
- ⑧ Battery run time LED display
- ⑨ Battery Pack (KÄRCHER Battery Power 4 V)
- ⑩ Charger (KÄRCHER Battery Power 4 V)
- ⑪ * Quick charger Duo (KÄRCHER Battery Power 4 V)
- ⑫ Cleaning brush
- ⑬ Universal cleaning roller
- ⑭ * Cleaning roller for stone floors
- ⑮ Parking station
- ⑯ Detergent RM 536 (30 ml)
- ⑰ * Detergent RM 536 (500 ml)
- ⑱ * Detergent RM 537 (30 ml)
- ⑲ Raised element for storing the cleaning roller
- ⑳ Waste water tank
- ㉑ Side cover for removing the cleaning roller

* optional

Installation

Installing the device handle

1. Fit the upper part of the device handle into the lower part of the device handle until it audibly latches into place.
2. Hold the basic device firmly.
3. Fit the device handle all the way to the end stop into the basic device until it audibly latches into place. The device handle must sit tightly in the device.

Illustration B

Initial startup

Battery pack charging

1. Charge the battery pack (see operating instructions and safety instructions for the battery pack and the charger).

Fitting the battery pack

1. Press the battery pack into the battery pack holder on the device until it you feel it latch into place.

Illustration C

Fitting the waste water tank

1. Place the device on the floor.
2. Grasp the waste water tank by the recessed grip and insert it into the rail of the floor head.

Illustration D

Installing the roller

1. Press the unlocking button for the side cover and remove the cover.
 2. Pay attention to the colour coding on the inner side of the roller and on the roller holder on the device (e.g. purple to purple).
 3. Fit the cleaning roller onto the roller holder all the way to the end stop.
- Illustration E**
4. Install the side cover on the device.

Filling the fresh water tank

1. Grasp the fresh water tank by the recessed grips at the side and remove it from the device (45°).
 2. Open the tank cap and turn it to the side.
- Illustration F**
3. Fill the fresh water tank with cold or lukewarm fresh water.
 4. Add KÄRCHER detergent or care agent to the fresh water tank as required.

ATTENTION

Overdosing or underdosing of the detergent or care agent

Can result in poor cleaning results.

Follow the dosage recommendations for the detergent or care agent.

5. Close the tank cap.
6. Fit the fresh water tank into the device.

Illustration G

The fresh water tank must sit tightly in the device.

Operation

General instructions on operation

ATTENTION

Moisture

Material damage to sensitive floors

Check the surface to be cleaned for water sensitivity at an inconspicuous location before using the device.

Do not clean water-sensitive floor coverings such as e.g. untreated cork floors, since the moisture can penetrate and damage the floor.

ATTENTION

Material damage

Damage to the device from pointed, large and/or bulky objects.

The device must not be stored and used on hard coarse dirt and objects, as the parts can get stuck under the waste water tank and cause scratches on the floor and tank.

Before starting work and storing the device, remove objects such as shards, pebbles, screws or toy parts from the floor.

Illustration W

Note

- To avoid striped patterns, test the device on an inconspicuous area before using on sensitive surfaces, e.g. wood or fine stone.
- Do not allow it to remain in one area, but keep it in motion.
- Observe the instructions for the floor covering manufacturer.

Note

Work backwards towards the door so that no footprints are generated on the freshly washed floor.

Illustration X

- Floor cleaning is performed using a to and fro movement at the same speed as when vacuuming.

Note

For an optimum cleaning result, wash the roller in the washing machine at 60 °C before initial use.

ATTENTION

Material damage due to loose roller

This may damage the washing machine.

Place the roller in a laundry net and load the washing machine with extra laundry.

ATTENTION

Damage caused by washing the cleaning roller with fabric softener or using a tumble dryer

Damage to the microfibrres

Do not use fabric softener when cleaning in a washing machine.

Do not dry the roller in a tumble dryer.

Starting work

ATTENTION

Uncontrolled motion

Damage to the device and material damage

The cleaning roller starts rotating as soon as the device is switched on.

Hold the handle tight to prevent the device from moving away independently.

ATTENTION

Fresh water tank or waste water tank not installed

Material damage

Before starting cleaning work, ensure that the fresh water tank is filled with water and the waste water tank is fitted in the device.

1. Pull the handle backwards.

Illustration H

The device switches on.

2. Move the device back and forth until the roller is sufficiently moistened.

Battery run time

The LED on the floor head indicates the battery run time:

- LED lights up when the battery is fully charged and up to a remaining battery run time of 20 %.
- Approx. 4 minutes before the battery is depleted (20% battery life), the LED flashes and the rollers rotate three times in the form of a quick start-stop motion.

Illustration I

Emptying the waste water tank

1. Bring the device handle into a vertical position. The device switches off.
2. Press the waste water tank unlocking button and remove the waste water tank by the recessed grip.

Illustration J

3. Empty the waste water tank through the opening. In the case of stubborn dirt, open and remove the lid of the waste water tank via the side tab and rinse out the waste water tank with fresh water.

Illustration K

4. Fit the waste water tank (see chapter *Fitting the waste water tank*).

Refilling with cleaning fluid

1. Fill the fresh water tank (see chapter *Filling the fresh water tank*).

ATTENTION

Danger from escaping water

Risk of damage

Empty the waste water tank every time the fresh water tank is empty and before filling the fresh water tank to prevent the waste water tank from overflowing.

Interrupting operation

ATTENTION

Damp roller

Moisture damage to sensitive floors

Place the device in the parking station during longer work breaks to prevent damage to sensitive floors through a wet roller.

1. Bring the device handle into a vertical position. The device switches off.
2. Place the device in the parking station.

Illustration R

Finishing operation

1. Bring the device handle into a vertical position. The device switches off.
2. Place the device in the parking station.

Illustration R

ATTENTION

Adhering dirt deposits

Adhering dirt deposits can damage the device in the long term.

It is recommended to clean the device completely after each application.

3. Clean the device (see chapter *Cleaning the device*).

Storing the device

ATTENTION

Liquids/moist dirt

Unpleasant odours can develop if the device contains liquids/moist dirt when stored.

Completely empty the fresh water tank and waste water tank before storing the device.

Use the cleaning brush to remove hair and dirt particles from the hair filter in the floor head cover.

Allow the cleaned roller to dry in the air, e.g. on the floor head pedestal. Do not place the wet roller in an closed cupboard to dry.

1. Allow the empty waste water tank to dry before fitting it into the device.
2. Place the device in the parking station.

Illustration R

3. Remove the roller and clean if necessary (see chapter *Cleaning the roller*).

4. Place the wet roller to dry on the floor head pedestal.

Illustration S

5. Remove the battery pack (see chapter *Removing the battery pack*).

6. Charge the battery pack, see operating instructions and safety instructions for the battery pack and the charger.

7. Store the device in a dry room.

Illustration U

Removing the battery pack

Note

During longer work breaks, remove the battery pack from the device and secure it against unauthorised use.

1. Bring the device handle into a vertical position. The device switches off.
2. Press the battery pack unlocking button, and pull the battery pack out of the battery pack holder.

Illustration V

Care and service

General instructions

⚠ WARNING

Danger due to the device inadvertently starting up

Risk of injury

Remove the battery pack prior to all work on the device.

Cleaning the device

ATTENTION

Dirt or detergent residues

The waste water tank and hair filter must be cleaned regularly to ensure that dirt does not accumulate in the tank and hair filter. Dirt particles can clog the hair filter and slot if the device is not cleaned after finishing operation. The accumulation of dirt and bacteria can also result in the development of unpleasant odours in the device.

Do not hold the underside of the floor head under water.

1. Bring the device handle into a vertical position. The device switches off.
2. Empty and clean the waste water tank (see chapter *Cleaning the waste water tank*).
3. Press the hair filter unlocking button. The hair filter releases.
4. Remove and clean the hair filter (see chapter *Cleaning the hair filter*).

Illustration L

5. Remove and clean the roller (see chapter *Cleaning the roller*).

Illustration M

6. If water is still present in the fresh water tank, remove and empty the fresh water tank.
7. Wipe off dirt and detergent residues on the housing with a damp cloth.

Cleaning the waste water tank

ATTENTION

Adhering dirt deposits

Adhering dirt deposits can damage the device in the long term.

Clean the waste water tank regularly.

For information the waste water tank removal procedure, see chapter *Emptying the waste water tank*.

1. Open the lid of the waste water tank via the side tab and remove it.
2. Clean the waste water tank and cap with fresh water.

Illustration N

3. Alternatively, the waste water tank can be cleaned in a dishwasher.

Cleaning the roller

ATTENTION

Detergent residue in the roller

Foaming

Wash the roller under running water or clean the roller in a washing machine each time after using the device.

ATTENTION

Damage caused by washing the cleaning roller with fabric softener or using a tumble dryer

Damage to the microfibrres

Do not use fabric softener when cleaning in a washing machine.

Do not dry the roller in a tumble dryer.

ATTENTION

Material damage due to loose roller

This may damage the washing machine.

Place the roller in a laundry net and load the washing machine with extra laundry.

1. Bring the device handle into a vertical position.

The device switches off.

2. Place the device in the parking station.

Illustration R

3. Press the unlocking button for the side cover and remove the cover.

4. Pull the cleaning roller out via the recessed grip.

Illustration M

5. Clean the cleaning roller under running water or wash it in the washing machine at max. 60 °C.

Illustration O

6. Clean the roller drive with a moist cloth.

7. To dry, place the wet roller on the pedestal of the floor head.

Illustration S

8. Store the device in a dry room.

Illustration U

Cleaning the hair filter

ATTENTION

Adhering dirt deposits

Adhering dirt deposits can damage the device in the long term.

It is recommended to clean the device completely after each application.

ATTENTION

Adhering dirt deposits

Adhering dirt deposits can damage the device in the long term.

Clean hair filter regularly with the cleaning brush.

ATTENTION

Damage due to cleaning the hair filter in a dishwasher

The washing process can distort the scraper edge and it will no longer press on the roller correctly. This worsens the cleaning result.

Do not clean the hair filter in a dishwasher but rather under running water.

1. Bring the device handle into a vertical position.

The device switches off.

2. Place the device in the parking station.

Illustration R

3. Press the hair filter unlocking button.

Illustration L

The hair filter is released and can be removed.

4. Clean the hair filter under running water.

5. Remove adhering dirt deposits, e.g. in the filter comb, using the cleaning brush.

Illustration P

Illustration Q

6. Fit the hair filter into the floor head at a 45° angle and then press it down until it audibly latches into place. The hair filter must sit tightly in the device.

Illustration T

Cleaning and care agents

ATTENTION

Use of unsuitable detergents and care agents

The use of unsuitable detergents and care agents can damage the device and loss of eligibility for warranty claims.

Use only KÄRCHER detergents.

Take care to ensure the correct dosage.

Note

Use KÄRCHER detergent or care agents for floor cleaning as necessary.

- Observe the manufacturer's dosing quantity recommendations when dosing with detergent or care agents.
- To prevent foaming, fill the fresh water tank with water first and then add the detergent or care agent.
- To prevent the tank from overflowing, be sure to leave enough space for the detergent or care agent when filling with water. To do this, observe the Max marking on the fresh water tank.

Disassembly

Removing the device handle

ATTENTION

Frequent removal of the handle

The handle components can be damaged by repeated removal.

Do not remove the handle from the basic device after assembly.

The handle may only be removed from the basic device when the device is sent out for service purposes.

⚠ CAUTION

Risk of injury

Using a screwdriver on a lock poses the danger of slipping and causing an incision injury.

Use the screwdriver carefully on the lock.

1. Removing the fresh water tank.
2. Using a screwdriver at a 90° angle, press the unlocking button on the upper part of the device handle and remove the upper part of the device handle.

Note: When pressing the unlocking button with the screwdriver, only apply pressure carefully to avoid damage to the device.

Illustration Y

3. Using a screwdriver at a 90° angle, press the unlocking button on the lower part of the device handle and remove the lower part of the device handle.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

The LED flashes quickly for 30s

The battery pack is overheated.

- Stop operation and allow the device and battery pack to cool down.

The LED flashes five times in quick succession

The battery pack is not recognised.

- Remove the battery pack and press it back into the battery pack holder on the device.

The battery pack must be charged.

- Charge the battery pack (see operating instructions and safety instructions for the battery pack and the charger).

The device does not work

The battery pack is not sitting properly in the device.

- Push the battery pack into the battery pack holder on the device until it latches into place.

The charging state of the battery pack is too low.

- Charge the battery pack, see chapter *Battery pack charging*.

The battery pack or charger is defective.

- Replace the battery pack or charger, see chapter *Intended use*.

The device does not absorb dirt

There is no water in the fresh water tank.

- Refill water in the fresh water tank, see chapter *Refilling with cleaning fluid*.

The fresh water tank is not sitting properly in the device.

- Insert the fresh water tank so that it is firmly seated in the device.

The waste water tank is missing, cannot be fitted into the device or is jammed.

- Place the device on the floor. Grasp the waste water tank by the recessed grip and insert it into the rail of the floor head.

The hair filter is missing or not sitting properly in the device.

- Fit the hair filter correctly in the device.
- The roller is dirty or worn out.
- Clean the roller, see chapter *Cleaning the roller*, or replace it.

The roller is too dry

The roller is not being sufficiently moistened.

- Moisten the roller, see chapter *Starting work*.

Poor cleaning result

The roller was not washed before initial use.

- Wash the roller in a washing machine at 60 °C.
- The roller is dirty.

- Clean the roller, see chapter *Cleaning the roller*.

The roller is not being sufficiently moistened.

- Moisten the roller, see chapter *Starting work*.

Incorrect detergent or incorrect dosage.

- Use only KÄRCHER detergent and be sure to use the correct dosage.

Foreign detergent residues are present on the floor.

- Thoroughly remove all detergent residues from the roller using water.
- Clean the floor several times using the device and a clean roller, without using detergent.

This removes all detergent residues from the floor.

The water absorption is not optimal

The hair filter is not sitting correctly in the device.

- Fit the hair filter correctly in the device.
- The roller is worn out.
- Replace the roller.

The device is losing waste water

The waste water tank is full.

- Empty the waste water tank immediately, see chapter *Emptying the waste water tank*.

The waste water tank is not sitting properly in the device.

- Insert the waste water tank into the device correctly. The waste water tank must sit tightly in the device.

The hair filter is not sitting correctly in the device.

- Fit the hair filter correctly in the device.

The waste water tank is damaged.

- Contact the authorised Customer Service.

The device engages in joints when used

The knobs on the underside of the waste water tank are damaged or worn.

- Contact the authorised Customer Service.

Technical data

FC 2-4

Electrical connection

Voltage	V	3,6 - 3,7
Degree of protection	IPX4	
Device protection class	III	
Nominal power of device	W	28
Nominal voltage of battery	V	3.6 - 3.7
Max. operating duration with fully charged battery (2.5 Ah)	min	20

Filling quantity

Fresh water tank capacity	ml	200
Waste water tank capacity	ml	100

Dimensions and weights

Weight (without accessories and cleaning fluids)	kg	2.2
Length	mm	220
Width	mm	240
Height	mm	1220

Subject to technical modifications.

目录

按规定使用	10
环境保护	11
附件和备件	11
供货范围	11
质量保证	11
安全提示	11
设备上的标志	11
设备说明	11
安装	12
投入运行	12
运行	12
保养和维护	13
拆卸	14
故障时的帮助	14
技术参数	15

按规定使用

该设备仅与 KÄRCHER Battery Power 4 V 系统的蓄电池组和充电器搭配使用。

BP 4V

合适的蓄电池组标有 BP 4 V 符号。



BC 4V

只能使用许可的充电器给蓄电池组充电。

请仅将地板清洁机用于私人家庭的硬地板清洁，并且仅用于防水硬地板。

不得清洁水敏性地面，例如未经处理的木塞板地板，因为潮气可渗透进去并损坏地面。

该设备适用于清洁 PVC、油毡、瓷砖、石材、涂油和打蜡的镶花地板、复合地板和所有对水不敏感的地板覆盖物。

环境保护



包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。



电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、蓄电池或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行，需要这些组件。用符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：

www.kaercher.com/REACH

附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

关于附件和备件的信息参见 www.kaercher.com。

供货范围

设备的供货范围都已绘制在包装上。打开包装时请检查产品是否齐全。附件缺失或运输损坏时，请通知您的经销商。

质量保证

我们的主管销售公司所发布的质量保证条件在每个国家均适用。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服点。

(地址详见背面。)

安全提示

在您第一次使用本设备之前，请先阅读本安全提示、本原厂操作说明书、随附在蓄电池组中的安全提示以及随附的蓄电池组/充电器原厂操作说明书。按照其中的说明操作。请妥善保管好这些手册，以备日后或供后来的设备所有者查阅。

除了操作说明书的提示外，还要遵守法律上一般安全规定和意外事故防范规定。

危险等级

△ 危险

● 提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

△ 警告

● 提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

△ 小心

● 提示可能导致轻度伤害的危险状况。

注意

● 提示可能产生财产损失的危险状况。

电气组件

△ 危险。不得将设备浸泡在水中。● 不得接触触点或电线。● 带有蓄电池组的设备不得承受强光辐射、受热及火烤。

△ 警告。进行任何保养或维护工作之前，请关闭设备。● 设备带有电气零部件，不得在流水下清洁设备。

△ 小心。只允许经过授权的客户服务人员维修工作。● 每次运行前，请检查设备和配件是否处于完好状态，以及是否具有运行安全性。如果设备损坏，请不要使用。

注意。除了 KÄRCHER Battery Power 4 V 系统的蓄电池组，请勿将任何物体塞入蓄电池组槽。

安全处理

△ 危险。窒息危险。让儿童远离包装薄膜。

△ 警告。仅使用本设备来清洗。请注意遵守地方现行的规定，并在操作设备时留意他人的存在，尤其是儿童。● 请遵守危险区域（例如加油站）内的相应安全规定。严禁在有爆炸危险的区域内操作设备。● 儿童及不熟悉本说明书的人员不得操作该设备。地方规定可能会对操作员的年龄有限制。● 本设备不得由儿童或身体能力有限、感官能力弱或理解能力差或不熟悉这些规程的人员使用。● 有感官能力、意识或精神能力障碍人员或者缺少经验和知识的人员，只有当受到正确监督或由负责其安全的人员指导如何安全使用设备并理解由此产生的危险后方可使用本设备。● 儿童不得玩耍本设备。● 照看好儿童，以确保他们不用设备玩耍。● 设备冷却后，请将其放在儿童拿不到的地方。● 儿童只有在监督下才允许进行清洁和用户保养。● 让身体部位（如手指、头发）远离旋转的清洁滚刷。● 尖锐物体（例如碎片）可能导致受伤危险。清洁吸尘头时要保护好双手。

△ 小心。如果清洗机之前掉落，存在明显的损坏或不密封，则不要使用该清洗机。● 只根据说明或插图操作或存放设备。● 设备倾倒造成意外事故或损坏。使用本设备或在设备边工作时，务必确保稳定的站姿。● 设备运行期间不可无人看管。

注意。避免设备损坏。不得在水箱中加入溶剂、含有溶剂的液体或未经稀释的酸（如清洁剂、汽油、油漆稀释剂和丙酮）。● 只有在安装清水箱和污水箱后才能启动设备。● 不得用设备抽取锋利或较大物体，例如器皿碎片、鹅卵石或玩具部件。● 不得在清水箱中加注醋酸、除垢剂、香精油或类似物质。另请注意不要用设备抽取这些材料。● 该设备仅可在带防水涂层的硬质地面上使用，例如涂漆的镶木地板、涂釉的瓷砖、油毡。● 请勿使用该设备清洗地板垫或地毯。● 不得将设备放到对流式加热器的地面回风口上。如果设备拖过地面回风口上时，它无法吸入溢出的水。● 较长时间的工作暂停和使用后，请通过总开关/设备开关将设备关闭。● 勿在 0 °C 以下使用本设备。● 防止设备受到雨淋。不得将设备存放在室外区域。

设备上的标志



△ 危险

触电危险

该设备包含电气元件。

不要用流动水清洁本设备。不得将设备浸泡在水中。

设备说明

本操作说明书介绍了最大规格。型号不同，供货范围也会有所偏差（参见包装）。

插图参见图片页。

图 A

- ① 手柄
- ② 清水箱
- ③ 头发过滤器的解锁按钮
- ④ 可取下的头发过滤器
- ⑤ 设备手柄解锁按钮
- ⑥ 吸尘头
- ⑦ 蓄电池槽
- ⑧ 蓄电池使用时间 LED 指示灯

- ⑨ 蓄电池组 (KÄRCHER Battery Power 4 V)
- ⑩ 充电器 (KÄRCHER Battery Power 4 V)
- ⑪ * 快速充电器 Duo (KÄRCHER Battery Power 4 V)
- ⑫ 清洁刷
- ⑬ 通用清洁滚刷
- ⑭ * 用于石材地板的清洁滚刷
- ⑮ 放置底座
- ⑯ 清洁剂 RM 536 (30 ml)
- ⑰ * 清洁剂 RM 536 (500 ml)
- ⑱ * 清洁剂 RM 537 (30 ml)
- ⑲ 用于保管清洁滚刷的垫高块
- ⑳ 污水箱
- ㉑ 用于拆卸清洁滚刷的侧盖

* 选配

安装

安装设备手柄

- 1. 将设备手柄的上部插入设备手柄的下部，直到听到卡入的声音。
- 2. 固定住基本设备。
- 3. 请将设备手柄装入设备主体内，直到插入至止挡处并听到卡入的声音。设备手柄必须牢牢固定在设备中。

图 B

投入运行

给蓄电池组充电

- 1. 给蓄电池组充电（参见蓄电池组和充电器的操作说明书和安全提示）。

装入蓄电池组

- 1. 将蓄电池组压入设备上的蓄电池组槽中，直到听到卡入的声音。

图 C

放入污水箱

- 1. 将设备放在地面上。
- 2. 握住污水箱的凹槽把手，将污水箱滑入吸尘头导轨。

图 D

安装滚刷

- 1. 按下侧盖的解锁按钮，取出侧盖。
- 2. 请注意设备上滚刷内侧和滚刷支架的颜色对应（例如，淡紫色对应淡紫色）。
- 3. 将清洁滚刷拧入滚刷支架，将其拧到底。

图 E

- 4. 将侧盖装到设备上。

填充清水箱

- 1. 用侧面的抓握凹槽抓住清水箱，并将其从设备中取出（45°）。
- 2. 请打开水箱封盖并转至一侧。

图 F

- 3. 为清水箱填充冷的或温的清水。
- 4. 必要时要请在清水箱中加入 KÄRCHER 清洁或养护剂。

注意

洗涤剂或护理剂的剂量过多或不足可能导致糟糕的清洁效果。
注意洗涤剂或护理剂的推荐剂量。

- 5. 关闭水箱封盖。
- 6. 将清水箱放入设备中。

图 G

清水箱必须牢牢固定在设备中。

运行

一般性操作说明

注意

潮湿

损坏敏感地面

使用设备之前，在不显眼处检查地面的耐水性。不得清洁水敏性地面，例如未经处理的木基板地板，因为潮气可渗透进去并损坏地面。

注意

财产损失

尖锐、大型以及笨重的物体会损坏设备。不得将设备存放在坚硬的粗糙污物和物体上，否则零件可能会卡在污水箱下方并且对地面和水箱上造成划痕。开始工作和储存设备之前清除地面上诸如碎片、鹅卵石、螺栓或玩具部件的物体。

图 W

提示

- 为避免出现条纹图案，在诸如木材或精细陶瓷的敏感表面上使用之前，请在角落处测试设备。
- 不要固定在一个地点，而是持续移动。
- 遵守地面铺层的提示。

提示

从里到外（朝门方向）作业，以使新擦拭的地面上没有脚印。

图 X

- 通过来回移动设备清洗地面，清洗速度类似使用吸尘器时的速度。

提示

为了获得最佳清洁效果，首次使用之前在 60° C 的洗衣机中清洗滚刷。

注意

滚刷松动会导致财产损失

洗衣机可能会损坏。
将滚刷放在洗衣网中，并在洗衣机中装入其他衣物。

注意

用柔顺剂清洁滚刷或使用滚筒烘干机时的损害
对超细纤维的损害

用洗衣机洗涤时不要使用柔顺剂。

不要把滚刷放入滚筒烘干机。

开始使用其进行工作

注意

移动失控

设备和财产损失

只要设备接通，清洁滚刷便开始旋转。
牢牢握住手柄，确保设备不会自行做向前动作。

注意

未使用的清水箱或污水箱

财产损失

开始清洁工作之前，确保清水箱已注水并且污水箱已装入设备中。

- 1. 向后拉动手柄。

图 H

- 设备接通。
- 2. 前后移动设备，直至滚刷充分湿润。

蓄电池使用时间

吸尘头上的 LED 指示灯显示蓄电池使用时间。

- 从蓄电池满电时直至蓄电池使用时间剩余 20% 期间，LED 指示灯持续亮起。

- 蓄电池电量为空前约 4 分钟（蓄电池使用时间剩余 20%），LED 指示灯闪烁，滚刷以快速启停运动的形式旋转三次。

图 I

清空污水箱

1. 将设备手柄置于垂直位置。
关闭设备。
2. 按下污水箱解锁按钮，握住凹槽把手拉出污水箱。

图 J

3. 通过开口清空污水箱。如果有顽固污渍，通过侧面压片打开并拆下污水箱盖，然后用清水冲洗污水箱。

图 K

4. 放入污水箱（参见章节 放入污水箱）。

补充清洁液

1. 填充清水箱（参见章节 填充清水箱）。

注意

因漏水导致的危险

损坏危险

每次清水箱为空时，以及填充清水箱之前，请先把污水箱清空，以避免污水箱满溢。

中断运行

注意

潮湿滚刷

对敏感地板的湿气损害

较长工作暂停时，请将本设备放在放置底座上，以避免潮湿滚刷对敏感地板造成损害。

1. 将设备手柄置于垂直位置。
关闭设备。
2. 将设备置于放置底座上。

图 R

结束运行

1. 将设备手柄置于垂直位置。
关闭设备。
2. 将设备置于放置底座上。

图 R

注意

顽固污垢

顽固污垢会损坏设备。

建议每次使用后彻底清洁设备。

3. 清洁设备（参见章节 清洁设备）。

保管设备

注意

液体/潮湿脏污

如果设备在存放时仍含有液体/潮湿脏污，可能会导致产生异味。

存放设备时，必须完全清空清水和污水箱。

使用清洁刷将吸尘头盖板头发过滤器中的头发和灰尘颗粒清除。

让经过清洁的滚刷风干，例如：放在吸尘头的垫高块上。干燥湿滚刷时不要将其放在封闭的柜子里。

1. 将空污水箱放入设备之前，请让其干燥。
2. 将设备置于放置底座上。

图 R

3. 需要时取出并清洁滚刷（参见章节 清洁滚刷）。
4. 干燥湿滚刷时将其放在吸尘头的垫高块上。

图 S

5. 取出蓄电池组（参见章节 取出蓄电池组）。
6. 给蓄电池组充电，参见蓄电池组和充电器的操作说明书和安全提示。

7. 请将设备保管在干燥的房间内。

图 U

取出蓄电池组

提示

如果中途要休息较长时间，请从设备中取出蓄电池组并防止他人擅自使用。

1. 将设备手柄置于垂直位置。
关闭设备。
2. 按下蓄电池组上的解锁按钮，将蓄电池组从蓄电池组槽上拉出。

图 V

保养和维护

一般注意事项

警告

因意外启动的设备导致的危险

人身伤害危险

对设备执行所有作业之前，将蓄电池组移除。

清洁设备

注意

残留污垢或清洁剂

必须定期清洁污水箱和毛发过滤器，以免污垢沉积在水箱或毛发过滤器中。如果运行结束后未清洁设备，颗粒物可能会堵塞毛发过滤器和开槽。此外，设备中污垢和细菌积累会产生难闻的气味。

请勿将吸尘头底面浸入水中。

1. 将设备手柄置于垂直位置。
关闭设备。
2. 清空并清洁污水箱（参见章节 清洁污水箱）。
3. 按下头发过滤器的解锁按钮。
头发过滤器松开。
4. 取出并清洁头发过滤器（参见章节 清洁头发过滤器）。

图 L

5. 取出并清洁滚刷（参见章节 清洁滚刷）。

图 M

6. 如果清水箱中仍然有水，请取出并清空清水箱。
7. 用湿布擦去外壳上的残留污垢或清洁剂。

清洁污水箱

注意

顽固污垢

顽固污垢会损坏设备。

定期清洁污水箱。

关于取下污水箱方法的信息，参见章节 清空污水箱。

1. 通过侧面压片打开并拆下污水箱盖。
2. 用清水清洁污水箱和盖子。

图 N

3. 污水箱也可以在洗碗机中清洁。

清洁滚刷

注意

滚刷中的残留清洁剂

生成泡沫

每次使用后，请在流水下冲洗滚刷，或在洗衣机中清洗滚刷。

注意

用柔顺剂清洁滚刷或使用滚筒烘干机时的损害

对超细纤维的损害

用洗衣机洗涤时不要使用柔顺剂。

不要把滚刷放入滚筒烘干机。

注意

滚刷松动会导致财产损失

洗衣机可能会损坏。

将滚刷放在洗衣网中，并在洗衣机中装入其他衣物。

1. 将设备手柄置于垂直位置。
关闭设备。

2. 将设备置于放置底座上。
图 R
3. 按下侧盖的解锁按钮，取出侧盖。
4. 握住凹槽把手拉出清洁滚刷。
图 M
5. 用流水冲洗清洁滚刷，或在水温最高 60 ° C 的洗衣机中清洗。
图 O
6. 用湿布清洁滚刷驱动装置。
7. 干燥湿滚刷时将其放在吸尘头的垫高块上。
图 S
8. 请将设备保管在干燥的房间内。
图 U

清洁头发过滤器

注意

顽固污垢

顽固污垢会损坏设备。

建议每次使用后彻底清洁设备。

注意

顽固的污垢

长期有顽固的污垢粘附会损害设备。

请定期使用清洁刷清理头发过滤器。

注意

在洗碗机中清洗头发过滤器造成的损害

冲洗过程会导致刮片边缘变形，从而不能再正确地压在滚刷上。这将使清洁结果不佳。

不要用洗碗机清洗头发过滤器，而是在流水中冲洗。

1. 将设备手柄置于垂直位置。
关闭设备。
2. 将设备置于放置底座上。
图 R
3. 按下头发过滤器的解锁按钮。
图 L
- 头发过滤器松开，并且可以被取出。
4. 用流水清洗头发过滤器。
5. 用清洁刷将咬死的脏污清除，例如：过滤器梳子里咬死的脏污。
图 P
图 Q
6. 将头发过滤器以 45° 角插入吸尘头，然后将其压下，直到听到卡入的声音。头发过滤器必须牢固固定在设备中。
图 T

清洁和养护剂

注意

使用不合适的清洁剂和护理剂

使用不合适的清洁剂和护理剂可能会损坏设备并导致失去保修。

仅限使用 KÄRCHER 清洁剂。

注意正确的剂量。

提示

根据需要，在清洁地面时使用 KÄRCHER 清洁剂或护理剂。

- 计量清洁和养护剂时，请注意制造商的用量说明。
- 为避免起泡，先为清水箱加水，然后再加清洁或养护剂。
- 为避免满溢，加水时要流出用于清洁或养护剂的空间。为此，请留意清水箱上的 Max 标记。

拆卸

取下设备手柄

注意

经常取下手柄

手柄部件可能会因频繁取下受损。

组装后，不再从主设备上取下手柄。

仅当发送设备进行维修时，才允许将手柄从主设备上取下。

△ 小心

人身伤害危险

使用在锁紧件上使用螺丝刀时，螺丝刀滑脱可能造成刮伤危险。

小心地在锁紧件上使用螺丝刀。

1. 拆下清水箱。
2. 用螺丝刀以 90° 角压住设备手柄上部的解锁按钮，拆下设备手柄的上部。

提示：当用螺丝刀压住解锁按钮时，尽量小心地施加压力，以免损坏设备。

图 Y

3. 用螺丝刀以 90° 角压住设备手柄下部的解锁按钮，拆下设备手柄的下部。

故障时的帮助

故障原因常常很简单，借助以下概述即可自己排除故障。如有疑问或故障在这里未列出，请联系授权的客户服务部。

LED 指示灯快速闪烁 30 秒

蓄电池组过热。

- 中断运行，让设备和蓄电池组冷却下来。

LED 指示灯快速连续闪烁五次

未识别到蓄电池组。

- 取出蓄电池组，并将其重新压入设备上的电池组槽中。

必须给蓄电池组充电。

- 给蓄电池组充电（参见蓄电池组和充电器的操作说明书和安全提示）。

设备不工作

蓄电池组未在设备中正确就位。

- 将蓄电池组压入设备上的蓄电池组槽中，直至其卡入。

蓄电池组的电量太低。

- 给蓄电池组充电，参见章节 给蓄电池组充电。

蓄电池组或充电器有缺陷。

- 更换蓄电池组或充电器，参见章节 按规定使用。

该设备不收集脏污

清水箱中没有水。

- 在清水箱中补注水，参见章节 补注清洁液。

清水箱未在设备中正确就位。

- 放入清水箱时，请确保其在设备中牢固就位。

污水箱缺失，无法插入设备或卡住。

- 将设备放在地面上。握住污水箱的凹槽把手，将污水箱滑入吸尘头导轨。

头发过滤器缺失或没有正确在设备中就位。

- 将头发过滤器正确放入设备。

滚刷脏污或磨损了。

- 清洁滚刷，参见章节 清洁滚刷，或更换滚刷。

必须干燥滚刷

滚刷未充分润湿。

- 润湿滚刷，参见章节 开始使用其进行工作。

清洁效果不佳

滚刷在首次使用前没有被清洗过。

- 滚刷可以在 60 ° C 温度下机洗。

滚刷脏污。

- 清洁滚刷，参见章节 清洁滚刷。

滚刷未充分润湿。

- 润湿滚刷，参见章节 开始使用其进行工作。

使用了错误的清洁剂或错误计量。

- 仅使用 KÄRCHER 清洁剂，并注意用量适当。地面上有其他清洁剂的残留物。
- 请用水彻底清除滚刷上的残余清洁剂。
- 不使用清洁剂，请用本设备和干净的滚刷反复清洁地面。

地板上的残余清洁剂被清除。

吸水效果不理想

头发过滤器未在设备中正确就位。

- 将头发过滤器正确放入设备。

滚刷已磨损。

- 更换滚刷。

设备漏出污水

污水箱已满。

- 立即清空污水箱，参见章节 *清空污水箱*。

污水箱未在设备中正确就位。

- 将污水箱正确放入设备。污水箱必须牢牢固定在设备中。

头发过滤器未在设备中正确就位。

- 将头发过滤器正确放入设备。

污水箱损坏。

- 请联系授权的客户服务中心。

使用时，设备会钩入接缝

污水箱底面的栓钉已损坏或磨损。

- 联系授权的客户服务中心。

技术参数

FC 2-4		
电源连接		
电压	V	3, 6 – 3, 7
防护类型		IPX4
设备防护等级		III
设备额定功率	W	28
蓄电池额定电压	V	3, 6 – 3, 7
充满电蓄电池 (2.5 Ah) 的最大工作时长	min	20
添加量		
清水箱容积	ml	200
污水箱容积	ml	100
尺寸和重量		
重量 (不含附件和清洁剂)	kg	2.2
长度	mm	220
宽度	mm	240
高度	mm	1220

保留技术参数更改权利。

目錄

按規定使用	15
環境保護	15
附件和備件	15
出貨範圍	15
品質保證	15
安全提示	16
設備上的符號	16
設備說明	16
安裝	16
投入運行	17
運作	17
保養和維護	18
拆卸	19
故障排除	19
技術參數	20

按規定使用

設備僅可與 KÄRCHER Battery Power 4 V 系統的蓄電池組和充電器一起使用。

BP 4V

合適的蓄電池組標有 BP 4 V 符號。

 **BC 4V**

只能使用獲得充電許可的充電器給蓄電池組充電。

地面清洗機僅用於私人家庭硬地板的清潔並且僅可在防水的硬地板上使用。

不得清潔對水敏感的鋪地層，例如未經處理的軟木地板（水分可能會滲入並損壞地板）。

本設備適用於清潔 PVC、油氈、瓷磚、石材、上油和打蠟的鑲木地板、複合地板以及所有防水地面鋪層。

環境保護



包裝材料可回收利用。請按照環保要求處理包裝。



電氣和電子設備含有寶貴的再可利用的材料以及諸如電池、蓄電池或油等若使用不當或處理錯誤

會對人體健康和環境造成潛在性危險的成分。為了設備能正確的運作，需要這些元件。用符號標記的設備不得與生活垃圾一同處理。

內部材料指示 (REACH)

最新的內部材料資訊請參見：www.kaercher.com/REACH

附件和備件

只允許使用原廠附件和備件，以確保設備安全無故障地運行。

關於附件和備件的資訊請參見 www.kaercher.com。

出貨範圍

設備的供貨範圍都已標示在包裝上。打開包裝時請檢查產品是否齊全。附件缺失或運輸中造成損壞時，請通知您的經銷商。

品質保證

我們的負責銷售的公司所發佈的品質保證條件在每個國家均適用。在品質保證期內，如果您的產品發生了任何故障，我們都將為您提供免費維修，但是這種故障應當是由於機身材料或製造上的缺陷造成的。如屬品質保證情況，請憑發票聯絡貴方經銷商或就近聯絡取得授權的客戶服務點。

（地址詳見背面。）

安全提示

在第一次使用設備之前，請先閱讀本安全提示、原廠操作說明書、隨附在蓄電池組中的安全提示以及隨附的蓄電池組/充電器原廠操作說明書。並遵守之。請妥善保管好這些手冊，以備日後或供後來的設備所有者查閱。除了操作說明書裡的提示外，還請務必遵守法律上一般的安全規定與意外事故防範規定。

危險等級

△ 危險

● 會導致人員重傷或死亡的嚴重危險狀況。

△ 警告

● 可能會導致人員重傷或死亡的危險狀況。

△ 小心

● 可能會導致輕度傷害的危險狀況。

注意

● 可能會導致財物損失的危險狀況。

電氣元件

△ 危險 ● 請勿將此設備浸入水中。● 不得接觸觸點或電線。● 請勿讓本設備和蓄電池組承受強光輻射、受熱及火烤。

△ 警告 ● 在進行任何保養和維護工作之前，請關閉設備。● 設備帶有電氣零部件，不得在流水下清潔設備。

△ 小心 ● 只允許經授權的客戶服務人員進行維修工作。● 每次使用前，請檢查設備及附件是否完好、是否準備好操作，如有損壞，請勿使用。

注意 ● 請勿將任何物體裝入蓄電池組底座，KÄRCHER Battery Power 4 V 系統的蓄電池組除外。

安全處理

△ 危險 ● 窒息危險。勿讓兒童取得設備之塑膠包裝。

△ 警告 ● 僅使用本設備來清洗。請顧慮到使用當地的環境狀況，並在操作設備時留意他人的存在，尤其是兒童。● 請遵守危險區域（例如加油站）的相應安全規定。嚴禁在有爆炸危險的區域內操作設備。● 不熟悉本說明書的兒童和人員不得操作本設備。當地法規可能會限制操作員的年齡。● 該設備不適合兒童或身體能力有限、感官能力弱或精神能力障礙的人員或不清楚這些指示的人員使用。● 有體力、感官能力或智力方面障礙的人員或者缺少經驗和知識的人員，只有在受到正確指導或者由負責安全的人員向其傳授如何安全可靠地使用設備並理解由此產生的危險時，方可使用本設備。● 兒童不得使用該設備進行玩耍。● 照看好兒童，以確保他們不用設備玩耍。● 冷卻後，請將設備放在兒童接觸不到的地方。● 兒童只有在監督下才允許進行清潔和使用。● 確保身體部位（例如手指、頭髮）遠離旋轉的清潔滾刷。● 尖銳物體（例如碎片）造成受傷危險。清潔地板頭時請保護好雙手。

△ 小心 ● 如清洗機因先前掉落而存在明顯的損壞或無法密封，則不要使用該清洗機。● 僅根據說明或插圖操作或存放設備。● 設備傾倒造成意外事故或損壞。使用本設備或在設備邊工作時，務必確保穩定的站姿。● 設備在運作時，絕不離開設備。

注意 ● 避免設備損壞。不得在水箱內加入溶劑、含有溶劑的液體或未經稀釋的酸（如洗滌劑、汽油、油漆稀釋劑和丙酮）。● 只有在裝入清水箱和污水箱之後，方可啟動設備。● 請勿使用本設備拾取尖銳或較大的物體，例如碎片、鵝卵石或玩具零件。● 不得在清水箱中加入醋酸、除垢劑、精油或類似物質。此外，請確保請勿使用設備拾取這些物質。● 僅在帶有防水塗層的硬地板上使用本設備，例如烤漆硬木地板、拋光瓷磚或油

氈。● 請勿使用本設備清潔地毯或地墊。● 不得將設備拖過對流式加熱器的地面回風口。當水從格柵中漏出時，本設備無法吸收漏水。● 在較長時間停工和使用後，在主開關/設備開關處關閉設備。● 勿在 0 °C 以下的溫度中使用本設備。● 防止設備受到雨淋。不得將設備存放在室外區域。

設備上的符號



△ 危險

電擊危險

本設備包含電氣元件。

請勿在流水下清潔設備。請勿將本設備浸入水中。

設備說明

本操作說明書介紹了最齊全裝備。型號不同，供貨範圍也會有所偏差（參見包裝）。

插圖參見圖片頁。

圖 A

- ① 握柄
- ② 清水箱
- ③ 毛變過濾器釋放按鈕
- ④ 可拆卸毛變過濾器
- ⑤ 設備手柄釋放按鈕
- ⑥ 地板頭
- ⑦ 蓄電池組底座
- ⑧ 蓄電池使用時間 LED 指示器
- ⑨ 蓄電池組 (KÄRCHER Battery Power 4 V)
- ⑩ 充電裝置 (KÄRCHER Battery Power 4 V)
- ⑪ * 快速充電器雙套件 (KÄRCHER Battery Power 4 V)
- ⑫ 清潔刷
- ⑬ 通用清潔滾刷
- ⑭ * 石材地板清潔滾刷
- ⑮ 放置底座
- ⑯ 清潔劑 RM 536 (30 ml)
- ⑰ * 清潔劑 RM 536 (500 ml)
- ⑱ * 清潔劑 RM 537 (30 ml)
- ⑲ 存放清潔滾刷的高度
- ⑳ 污水箱
- ㉑ 用於拆卸清潔滾刷的側蓋

* 選配

安裝

安裝設備手柄

1. 將設備手柄的上部插入設備手柄的下部，直至聽到卡入的聲音。
2. 握住設備主體。
3. 將設備手柄裝入設備主體內，直到裝入至止擋處、聽到卡入的聲音。設備手柄必須牢牢固定在設備中。

圖 B

投入運行

為蓄電池組池充電

1. 為蓄電池組充電（參見蓄電池組和充電器的操作說明書和安全提示）。

裝入蓄電池組

1. 將蓄電池組按入設備上的蓄電池組底座中，直到感覺到卡入到位。

圖 C

裝入污水箱

1. 將設備放在堅固的地面上。
2. 用凹槽手柄抓住污水箱，將其穿入地板頭的導軌。

圖 D

安裝滾刷

1. 按下側蓋釋放按鈕然後取下蓋子。
2. 注意滾刷內側和滾刷支架的顏色應與設備相互匹配（例如紫色對應紫色）。
3. 將清潔滾刷放入滾刷支架至止擋處。

圖 E

4. 在設備上安裝側蓋。

加滿清水箱

1. 抓住清水箱側面的凹槽手柄，將其從設備中取出（45°）。
2. 打開水箱封蓋並轉至一側。
3. 給清水箱填充冷水或溫水。
4. 根據需要可以將 KÄRCHER 洗滌劑或護理劑加注到清水箱中。

圖 F

注意

洗滌劑或護理劑用量過量或用量不足
可能導致清潔效果不佳。

注意洗滌劑或護理劑的推薦用量。

5. 關閉油箱封蓋。
6. 將清水箱裝入設備中。

圖 G

清水箱必須牢牢固定在設備中。

運作

一般操作說明

注意

水分

對敏感地板造成財產損失

使用設備前，先在不顯眼的位置檢查地板是否防水。

不得清潔對水敏感的鋪地層，例如未經處理的軟木地板（水分可能會滲入並損壞地板）。

注意

財產損失

尖銳、大型、笨重的物體會損壞設備。

請勿在堅硬的粗糙污垢和物體上存放和使用本設備，因為這些物體可能會卡在污水箱下方並導致地板和水箱劃傷。

在開始工作和存放設備之前，請移除諸如地板上的碎片、鵝卵石、螺絲或玩具零件。

圖 W

提示

- 為避免出現條紋圖案，使用之前，請在諸如木材的敏感表面上一個不顯眼位置測試設備。
- 不要固定在一個位置，而是持續移動。
- 注意遵守地面鋪層製造商的清潔提示。

提示

向後朝門口工作，以免在剛擦過的地板上留下腳印。

圖 X

- 透過來回移動設備清洗地板，清洗速度類似使用吸塵器時的速率。

提示

為了獲得最佳清潔效果，首次使用前在水溫 60 °C 的洗衣機中清洗滾刷。

注意

因滾刷鬆動而造成財產損失

可能會損壞洗衣機。

將滾刷放入洗衣網中，同時將其他衣物裝入洗衣機中。

注意

注意 清潔滾刷時使用柔軟精或者使用衣物烘乾機

損壞超細纖維

在洗衣機中清洗時，請勿使用衣物柔順劑。

請勿將滾刷放入衣物烘乾機中。

開始工作

注意

不受控制地運動

設備和財產損失

設備接通後，清潔滾刷開始轉動。

握住手柄以防止設備自行移動。

注意

未使用清水箱或污水箱

財產損失

在開始清潔工作之前，請確保清水箱已裝滿水，並且污水箱已裝入設備中。

1. 將把手向後拉。

圖 H

設備接通。

2. 來回駛動設備，直到滾刷充分潤濕。

蓄電池使用時間

地板頭的 LED 燈會顯示蓄電池使用時間：

- 當蓄電池使用時間將盡且蓄電池使用時間剩餘最多為 20% 時，LED 燈會亮起。
- 蓄電池電量耗盡前約 4 分鐘（20% 蓄電池使用時間），LED 燈會閃爍，而滾刷將以快速啟停運動的形式旋轉三圈。

圖 I

清空污水箱

1. 將設備手柄置於垂直位置。
關閉設備。
2. 按下污水箱釋放按鈕並使用凹槽手柄將污水箱拉出。
圖 J
3. 透過開口清空污水箱。如果有頑固髒污，請使用側拉片打開並取下污水箱蓋，然後用清水沖洗污水箱。
圖 K
4. 裝入污水箱（參見章節 裝入污水箱）。

補加清潔液

1. 加滿清水箱（參見章節 加滿清水箱）。

注意

漏水造成危險

損壞危險

每次清空污水箱時以及在加滿污水箱之前清空污水箱以避免水從污水箱中溢出。

中斷運行

注意

滾刷潮濕

潮濕對敏感地板的損害

較長時間停止工作時，請將設備放在放置底座上，以防止潮濕的滾刷損壞脆弱的地板。

1. 將設備手柄置於垂直位置。

- 關閉設備。
- 將設備置於放置底座上。

圖 R

結束運行

- 將設備手柄置於垂直位置。
關閉設備。
- 將設備置於放置底座上。

圖 R

注意

頑固污垢

頑固污垢會永久損壞設備。

建議每次使用後徹底清潔設備。

- 清潔設備（請參閱 清潔設備一章）。

保管設備

注意

液體/潮濕污垢

如果設備在存放時仍含有液體/潮濕污垢，則可能會產生異味。

存放設備時，請完全清空清水和污水箱。

使用清潔刷清除地板頭蓋毛髮過濾器上的頭髮和碎屑。將清潔過的滾刷風乾，例如在地板頭的高度。請勿將濕滾刷放在封閉的櫥櫃中晾乾。

- 將空的污水箱晾乾後再將其裝入設備中。

- 將設備置於放置底座上。

圖 R

- 卸下並視需要清潔滾刷（參見章節 清潔滾刷）。

- 如要乾燥，請將濕滾刷放在地板頭的高度。

圖 S

- 取出蓄電池組（參見章節 取出蓄電池組）。

- 為蓄電池組充電，參見蓄電池組和充電器的操作說明書和安全提示。

- 將設備存放在乾燥的空間內。

圖 U

取出蓄電池組

提示

如果工作中斷時間較長，請從設備中取出蓄電池組並防止未經授權的使用。

- 將設備手柄置於垂直位置。

關閉設備。

- 按下蓄電池組上的解鎖按鈕並將蓄電池組從蓄電池組底座中拉出。

圖 V

保養和維護

一般提示

⚠ 警告

設備意外啟動的危險

受傷危險

在對設備進行任何操作之前，請取出蓄電池組。

清潔設備

注意

污垢或清潔劑殘留物

為防止污垢沉澱在水箱或毛髮過濾器中，必須定期清潔污水箱和毛髮過濾器。如果使用後不清潔設備，污垢顆粒會堵塞毛髮過濾器和插槽。此外，污垢和細菌積聚會導致設備中產生難聞的氣味。

請勿將地板頭的底部浸沒在水中。

- 將設備手柄置於垂直位置。

關閉設備。

- 清空並清潔污水箱（參見章節 清潔污水箱）。

- 按下毛髮過濾器釋放按鈕。

毛髮過濾器脫落。

- 取下並清潔毛髮過濾器（參見章節 清潔毛髮過濾器）。

圖 L

- 卸下並清潔滾刷（參見章節 清潔滾刷）。

圖 M

- 如果清水箱中仍有水，取出並清空清水箱。

- 用濕布擦去外殼上的污垢和清潔劑殘留物。

清潔污水箱

注意

頑固污垢

頑固污垢會永久損壞設備。

定期清潔污水箱。

有關取出污水箱的資訊，參見章節 清空污水箱。

- 使用側拉片打開並取下污水箱蓋。

- 用清水清潔污水箱和蓋子。

圖 N

- 或者也可以在洗碗機中清洗污水箱。

清潔滾刷

注意

滾刷中的清潔劑殘留物

起泡

每次使用後，用流水清洗滾刷或在洗衣機中清洗滾刷。

注意

注意 清潔滾刷時使用柔軟精或者使用衣物烘乾機

損壞超細纖維

在洗衣機中清洗時，請勿使用衣物柔順劑。

請勿將滾刷放入衣物烘乾機中。

注意

因滾刷鬆動而造成財產損失

可能會損壞洗衣機。

將滾刷放入洗衣網中，同時將其他衣物裝入洗衣機中。

- 將設備手柄置於垂直位置。

關閉設備。

- 將設備置於放置底座上。

圖 R

- 按下側蓋釋放按鈕然後取下蓋子。

- 擰下凹槽手柄處的清潔滾刷。

圖 M

- 在流水下清洗清潔滾刷或在洗衣機中以最高 60 ° C 的水溫清洗。

圖 O

- 用濕布清潔滾刷驅動裝置。

- 如要乾燥，請將濕滾刷放在地板頭的高度。

圖 S

- 將設備存放在乾燥的空間內。

圖 U

清潔毛髮過濾器

注意

頑固污垢

頑固污垢會永久損壞設備。

建議每次使用後徹底清潔設備。

注意

頑固污垢

頑固污垢會永久損壞設備。

請定期使用刷子清潔毛髮過濾器。

注意

在洗碗機中清潔毛髮過濾器導致損壞

沖洗過程會導致刮刀邊緣翹曲，不再正確壓在滾刷上。

這會導致清潔效果不佳。

請勿在洗碗機中清洗毛髮過濾器，而是在流水下清洗。

- 將設備手柄置於垂直位置。

關閉設備。

- 將設備置於放置底座上。
圖 R
- 按下毛髮過濾器釋放按鈕。
圖 L
毛髮過濾器鬆動且可以取下。
- 用流水清洗兩個毛髮過濾器。
- 使用清潔刷清除例如過濾梳上的頑固污垢。
圖 P
圖 Q
- 將毛髮過濾器以 45° 角穿入地板頭，然後向下按直到聽到卡入的聲音。毛髮過濾器必須牢牢固定在設備中。
圖 T

洗滌劑和護理劑

注意

使用不合適的洗滌劑和護理劑

使用不合適的洗滌劑和護理劑可能會損壞設備並導致保修失效。

僅限使用 KÄRCHER 清潔劑。

注意正確的劑量。

提示

根據需要，在清潔地板時使用 KÄRCHER 洗滌劑或護理劑。

- 有關洗滌劑和護理劑的用量，請遵守製造商的用量說明。
- 為了避免產生泡沫，先在清水箱加水，然後再加入洗滌劑或護理劑。
- 為避免溢出，加水時請為洗滌劑或護理劑留出空間。為此，請觀察清水箱上的 Max 標記。

拆卸

卸下設備手柄

注意

經常拆卸手柄

經常拆卸會損壞手柄組件。

組裝後請勿從設備主體上拆下手柄。

僅在為了維修發送設備主體時，才允許將手柄從設備主體上取下。

△ 小心

受傷危險

在鎖定裝置上使用螺絲起子會有滑落並造成割傷的風險。

在鎖定裝置使用螺絲起子，請務必小心。

- 拆下清水箱。
- 使用螺絲起子以 90° 角按下設備手柄上部的釋放按鈕，然後卸下設備手柄上部。
提示：用螺絲起子按下釋放按鈕時，施加壓力時要小心，以免損壞設備。
圖 Y
- 使用螺絲起子以 90° 角按下設備手柄下部的釋放按鈕，然後卸下設備手柄下部。

故障排除

故障原因常常很簡單，借助以下概述即可自己排除故障。如有疑義或故障在這裡未列出，請聯繫授權的客戶服務部。

LED 燈快速閃爍 30 秒

蓄電池組過熱。

- 停止操作並讓設備和蓄電池組冷卻下來。

LED 燈快速連續閃爍五次

無法識別蓄電池組。

- 取出蓄電池組並將其按回設備上的蓄電池組底座中。

蓄電池組需要充電。

- 為蓄電池組充電（參見蓄電池組和充電器的操作說明書和安全提示）。

設備不工作

蓄電池組未正確安裝在設備中。

- 將蓄電池組按在設備上的蓄電池組底座中，直到卡入到位。

蓄電池組的充電狀態過低。

- 為蓄電池組充電，參見章節 **為蓄電池組充電**。

蓄電池組或充電器損壞。

- 更換蓄電池組或充電器，參見章節 **按規定使用**。

設備不吸塵

清水箱中沒有水。

- 為清水箱加滿水，參見章節 **補加清潔液**。

清水箱未正確安裝在設備中。

- 安裝清水箱，使其牢牢固定在設備中。

缺少污水箱、無法插入設備或被卡住。

- 將設備放在堅固的地面上。用凹槽手柄抓住污水箱，將其穿入地板頭的導軌。

缺少毛髮過濾器或未正確安裝在設備中。

- 將毛髮過濾器正確裝入設備中。

滾刷髒污或磨損。

- 清潔滾刷（參見章節 **清潔滾刷**）或進行更換。

滾刷過乾

滾刷未充分潤濕。

- 潤濕滾刷，參見章節 **開始工作**。

清潔效果不佳

首次使用前未清洗滾刷。

- 在洗衣機中以 60 °C 的溫度清洗滾刷。

滾刷髒污。

- 清潔滾刷（參見章節 **清潔滾刷**）。

滾刷未充分潤濕。

- 潤濕滾刷，參見章節 **開始工作**。

使用了不正確的清潔劑或不正確的劑量。

- 僅使用 KÄRCHER 清潔劑，並注意用量適當。

地板上有其他清潔劑的殘留物。

- 用水徹底清除滾刷上的清潔劑殘留物。

- 不使用清潔劑，用設備和乾淨的滾刷反覆清潔地面。

清除地板上的清潔劑殘留物。

吸水性並非最佳狀態

毛髮過濾器未正確安裝在設備中。

- 將毛髮過濾器正確裝入設備中。

滾刷磨損。

- 更換滾刷。

設備污水洩漏

污水箱已滿。

- 立即清空污水箱，參見章節 **清空污水箱**。

污水箱未正確安裝在設備中。

- 將污水箱正確裝入設備中。污水箱必須牢牢固定在設備中。

毛髮過濾器未正確安裝在設備中。

- 將毛髮過濾器正確裝入設備中。

污水箱損壞。

- 請聯絡授權服務中心。

本設備在使用過程中卡入縫隙中

污水箱底部的樞軸損壞或磨損。

- 請聯絡授權服務中心。

技術參數

FC 2-4

電源連接

電壓	V	3,6 – 3,7
----	---	-----------

防護等級	IPX4
------	------

設備防護等級	III
--------	-----

設備額定功率	W	28
--------	---	----

蓄電池額定電壓	V	3,6 – 3,7
---------	---	-----------

蓄電池充滿電時的最長工作時間 (2,5 Ah)	min	20
----------------------------	-----	----

添加量

清水箱容積	ml	200
-------	----	-----

污水箱容積	ml	100
-------	----	-----

尺寸和重量

重量（不含附件和清潔液）	kg	2,2
--------------	----	-----

長度	mm	220
----	----	-----

寬度	mm	240
----	----	-----

高度	mm	1220
----	----	------

保留技術更改權。

البيانات الفنية

FC 2-4

توصيل الطاقة		
3,6 - 3,7	V	الفلطية
IPX4		نوع الحماية
III		فئة حماية الجهاز
28	W	القدرة الاسمية للجهاز
3.6 - 3.7	V	الجهد الاسمي للبطارية
20	min	مدة التشغيل القصوى مع شحن البطارية بالكامل (2.5 أمبير/ساعة)
كمية الملء		
200	ml	حجم خزان المياه النقية
100	ml	حجم خزان المياه المتسخة
الأبعاد الوزن		
2.2	kg	الوزن (بدون ملحقات تكميلية وسوائل تنظيف)
220	mm	الطول
240	mm	العرض
1220	mm	الارتفاع

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

مواد التنظيف والعناية

تنبيه

استخدام مواد التنظيف والعناية غير المناسبة

استخدام مواد التنظيف والعناية غير المناسبة يمكن أن يؤدي إلى إتلاف الجهاز وسقوط الحق في الضمان. لاقتصر على استخدام مواد التنظيف الخاصة بشركة KÄRCHER. براعى استخدام الجرة الصحيحة.

إرشاد

استخدم مواد التنظيف أو العناية الخاصة بشركة KÄRCHER لتنظيف الأرضيات حسب التروم.

- تراعى الكميات المحددة من قبل الشركة المصنعة عند تحديد جرعات مواد التنظيف والعناية.
- لتجنب الرغوة، املا خزان المياه النقية أولاً بالماء ثم مواد التنظيف أو العناية.
- لتجنب الفيضان، اترك مساحة لمواد التنظيف أو العناية عند ملء الماء. للقيام بذلك، لاحظ علامة Max على خزان المياه النقية.

التفكيك

خلع مقبض الجهاز

تنبيه

خلع المقبض بشكل متكرر

يمكن أن تحدث أضرار بأجزاء المقبض جراء الخلع المتكرر. توقف عن خلع المقبض من الجهاز الأساسي بعد التركيب. لا يجوز فك المقبض من الجهاز الأساسي إلا عند إرسال الجهاز بغرض إجراء الخدمة.

⚠ تنويه

خطر الإصابة

من خلال استخدام مفك على وسيلة القفل، ينشأ خطر الانزلاق وبالتالي الإصابة بجروح قطعية. استخدم المفك بحذر على وسيلة القفل.

1. اخلع خزان الماء النقي.
2. اضغط على زر تحرير القفل الموجود بالجزء العلوي من مقبض الجهاز باستخدام مفك بزاوية 90°، ثم اخلع الجزء العلوي من مقبض الجهاز.
- إرشاد: اضغط بحذر فقط عند الضغط على زر تحرير القفل باستخدام مفك، لتجنب تلف الجهاز.
3. صورة إيضاحية Y اضغط على زر تحرير القفل الموجود بالجزء السفلي من مقبض الجهاز باستخدام مفك بزاوية 90°، ثم اخلع الجزء السفلي من مقبض الجهاز.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات اسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

البهان LED يومض بسرعة لمدة 30 ثانية

البطارية ساخنة للغاية.

- أوقف التشغيل واركب الجهاز والبطارية يبردان.

البهان LED يومض بسرعة خمس مرات متتالية

لم يتم التعرف على البطارية.

- اخلع البطارية واضغط عليها مرة أخرى في حامل البطارية على الجهاز.

يجب شحن البطارية.

- اشحن حزمة البطارية (انظر تعليمات التشغيل وإرشادات السلامة لحزمة البطارية والشاحن).

الجهاز لا يعمل

- البطارية غير مركبة في الجهاز بشكل صحيح.
- اضغط البطارية في حامل البطارية على الجهاز حتى تثبت.
- مستوى شحن البطارية منخفض للغاية.
- اشحن البطارية، انظر فصل شحن علب البطارية.
- تلف البطارية أو الشاحن.
- استبدل البطارية أو الشاحن. انظر فصل الاستخدام المطابق للتعليمات.

الجهاز لا يلتقط التاسخات

لا يوجد ماء في خزان الماء النقي.

- استكمال ملء خزان الماء النقي، انظر فصل استكمال ملء سائل التنظيف.

خزان الماء النقي غير مركب في الجهاز بشكل صحيح.

- ركب خزان الماء النقي بحيث يستقر في الجهاز بإحكام.
- خزان الماء المتسخ غير موجود أو يتعذر إدخاله في الجهاز أو عالق.

- ضع الجهاز على الأرض. أمسك خزان الماء المتسخ من المقبض وادخله في قضيب رأس تنظيف الأرضية.

فلتر الشعر غير موجود أو لا يستقر في الجهاز بشكل صحيح.

- ركب فلتر الشعر في قضيب الجهاز بشكل صحيح.

البكرة متسخة أو متآكلة.

- نظف البكرة، انظر فصل تنظيف البكرة، أو استبدلها.

البكرة جافة للغاية

البكرة غير رطبة بالقدر الكافي.

- قم بترطيب البكرة، انظر فصل بدء العمل.

لا توجد نتائج تنظيف جيدة

لم يتم غسل البكرة قبل الاستخدام لأول مرة.

- اغسل البكرة عند درجة حرارة تبلغ 60 م في الغسالة.

البكرة متسخة.

- نظف البكرة، انظر فصل تنظيف البكرة.

البكرة غير رطبة بالقدر الكافي.

- قم بترطيب البكرة، انظر فصل بدء العمل.

- يتم استخدام منظف غير مناسب أو جرعة غير صحيحة.
- لا تستخدم سوى مواد التنظيف KÄRCHER، ورجى مراعاة الكمية الصحيحة.

توجد بقايا من مواد تنظيف غريبة على الأرضية.

- أزل بقايا مواد التنظيف جيداً من البكرة باستخدام الماء.

- نظف الأرضية عدة مرات باستخدام الجهاز، والبكرة النظيفة

تتم إزالة بقايا المنظفات الموجودة على الأرضية.

امتصاص الماء غير مثالي

فلتر الشعر غير مركب في الجهاز بشكل صحيح.

- ركب فلتر الشعر في الجهاز بشكل صحيح.

البكرة متآكلة.

- استبدل البكرة.

الجهاز يفقد الماء المتسخ

خزان الماء المتسخ ممتلئ.

- أفرغ خزان الماء المتسخ على الفور، انظر فصل تفريغ خزان الماء المتسخ.

خزان الماء المتسخ غير مركب في الجهاز بشكل صحيح.

- ركب خزان الماء المتسخ في الجهاز بشكل صحيح. يجب أن يثبت خزان الماء المتسخ في الجهاز بإحكام.

فلتر الشعر غير مركب في الجهاز بشكل صحيح.

- ركب فلتر الشعر في الجهاز بشكل صحيح.

خزان الماء المتسخ تالف.

- اتصل بمركز خدمة العملاء المعتمد.

ينحسر الجهاز عند استخدامه في الشقوق

المقابض الموجودة على الجانب السفلي من خزان الماء المتسخ

تالفة أو متآكلة.

- اتصل بمركز خدمة العملاء المعتمد.

تنظيف البكرة

تنبيه

بقايا المنظف في البكرة

تكوين الرغاوي
اغسل البكرة تحت ماء الصنبور بعد كل استخدام أو نظّف البكرة في الغسالة.

تنبيه

أضرار من جراء تنظيف البكرة بواسطة منعم الملابس أو استخدام مجفف الغسيل

تلف الألياف الدقيقة
لا تستخدم منعم الملابس عند التنظيف في الغسالة.
لا تضع البكرة في مجفف الغسيل.

تنبيه

أضرار مادية بسبب البكرة السائبة

يمكن أن تتعرض الغسالة للضرر.
ضع البكرة في شبكة الغسيل، ثم ضع الغسيل الإضافي في الغسالة.

1. انقل مقبض الجهاز إلى الوضع الرأسي.
2. يتوقف الجهاز.
3. وضع الجهاز في محطة الانتظار.

صورة إيضاحية R

3. اضغط على زر تحرير قفل الغطاء الجانبي واخلع الغطاء.
4. أخرج بكرة التنظيف من المقبض.

صورة إيضاحية M

5. نظّف بكرة التنظيف تحت ماء الصنبور أو اغسلها في الغسالة عند درجة حرارة تبلغ 60 °م كحد أقصى.

صورة إيضاحية O

6. قم بتنظيف آلية تحريك البكرات باستخدام منديل رطب.
7. ضع البكرة المبللة على ارتفاع رأس تنظيف الأرضية لتجفيفها.

صورة إيضاحية S

8. احفظ الجهاز في الأماكن الجافة.

صورة إيضاحية U

تنظيف فلتر الشعر

تنبيه

الانساخات العالقة

الانساخات العالقة يمكن أن تلف الجهاز بشكل دائم.
يوصى بتنظيف الجهاز بالكامل بعد كل استخدام.

تنبيه

الانساخات الملتصقة

الانساخات الملتصقة يمكن أن تلحق الضرر بالجهاز على المدى الطويل.
نظّف فلتر الشعر بانتظام بواسطة فرشاة تنظيف.

تنبيه

أضرار بسبب تنظيف فلتر الشعر في غسالة الأطباق

بسبب عملية الشطف، يمكن أن تتحرك حافة الكشط وبالتالي لا تضغط على البكرة بشكل صحيح. ونتيجة لذلك، تتدهور نتيجة التنظيف.

لا تقم بتنظيف فلتر الشعر في غسالة الأطباق، بل تحت ماء الصنبور.

1. انقل مقبض الجهاز إلى الوضع الرأسي.
2. يتوقف الجهاز.
3. وضع الجهاز في محطة الانتظار.

صورة إيضاحية R

3. اضغط على زر تحرير قفل فلتر الشعر.

صورة إيضاحية L

ينفك فلتر الشعر ويمكن إزالته.

4. نظّف فلتر الشعر تحت ماء الصنبور.

5. قم بإزالة الانساخات الملتصقة، مثلًا في مشط الفلتر، باستخدام فرشاة تنظيف.

صورة إيضاحية P

صورة إيضاحية Q

6. أدخل فلتر الشعر في رأس تنظيف الأرضية بزاوية 45°، ثم اضغط لأسفل حتى يثبت بصوت مسموع. يجب أن يثبت فلتر الشعر في الجهاز بإحكام.

صورة إيضاحية T

2. وضع الجهاز في محطة الانتظار.

صورة إيضاحية R

3. قم بإزالة البكرة وتنظيفها إذا لزم الأمر (انظر فصل تنظيف البكرة).

4. ضع البكرة المبللة على ارتفاع رأس تنظيف الأرضية لتجفيفها.

صورة إيضاحية S

5. اخلع البطارية (انظر فصل أخرج حزمة البطارية).

6. اشحن البطارية، انظر دليل التشغيل وإرشادات السلامة الخاصة بالبطارية والشاحن.

7. احفظ الجهاز في الأماكن الجافة.

صورة إيضاحية U

إرشاد

عند إيقاف العمل لفترة طويلة، قم بإزالة علب البطارية من الجهاز وتأمينها ضد الاستخدام غير المصرح به.

1. انقل مقبض الجهاز إلى الوضع الرأسي.

يتوقف الجهاز.

2. اضغط على زر تحرير القفل بالبطارية واسحب البطارية من حامل البطارية.

صورة إيضاحية V

الحناية والصيانة

إرشادات عامة

⚠ تحذير

خطر نتيجة تشغيل الجهاز بغير قصد

خطر الإصابة

اخلع البطارية قبل إجراء جميع الأعمال على الجهاز.

تنظيف الجهاز

تنبيه

بقايا الانساخات أو المنظفات

لضمان عدم التصاق أي انساخ في الخزان أو فلتر الشعر، يجب تنظيف خزان الماء المتسخ وفلتر الشعر بانتظام. إذا لم يتم تنظيف الجهاز بعد انتهاء التشغيل، فقد تؤدي جزيئات الانساخات إلى انسداد فلتر الشعر والفتحات. علاوة على ذلك، يمكن أن تنشأ رائحة كريهة في الجهاز بسبب تراكم الانساخات والبكتيريا.

لا تترك الجانب السفلي من رأس تنظيف الأرضية تحت الماء.

1. انقل مقبض الجهاز إلى الوضع الرأسي.

يتوقف الجهاز.

2. قم بتفريغ خزان الماء المتسخ وتنظيفه (انظر فصل تنظيف خزان الماء المتسخ).

3. اضغط على زر تحرير قفل فلتر الشعر.

4. ينفك فلتر الشعر.

4. قم بإزالة فلتر الشعر وتنظيفه (انظر فصل تنظيف فلتر الشعر).

صورة إيضاحية L

5. قم بإزالة البكرة وتنظيفها (انظر فصل تنظيف البكرة).

صورة إيضاحية M

6. إذا كان لا يزال هناك ماء في خزان الماء النقي، فقم بإزالة خزان الماء النقي وتفريغه.

7. امسح الانساخات وبقايا المنظفات الموجودة على الجسم بواسطة قطعة قماش رطبة.

تنظيف خزان الماء المتسخ

تنبيه

الانساخات العالقة

الانساخات العالقة يمكن أن تلف الجهاز بشكل دائم.

قم بتنظيف خزان الماء المتسخ بانتظام.

للحصول على معلومات حول كيفية التصرف مع خزان الماء المتسخ، انظر فصل تفريغ خزان الماء المتسخ.

1. افح غطاء خزان الماء المتسخ عبر اللسان الجانبي واخله.

2. نظّف خزان الماء المتسخ والغطاء بالماء النقي.

صورة إيضاحية N

3. وادلاً من ذلك، يمكن تنظيف خزان الماء المتسخ في غسالة الأطباق.

التشغيل

إرشادات عامة حول الاستخدام

تنبيه الرطوبة

أضرار مادية في الأرضيات الحساسة
قبل استخدام الجهاز افحص المواضع غير المُلمّعة بالأرضية من حيث مقاومتها للماء.
لا تقم بتنظيف أغشية الأرضيات الحساسة للماء مثل أرضيات الفلين غير المعالجة، حيث قد تتوغل الرطوبة إلى الأرضية وتلحق بها الضرر.

تنبيه أضرار مادية

أضرار مادية بالجهاز جراء الأشياء المدمية والكبيرة والضخمة.
يحظر تخزين الجهاز واستخدامه على الأسطح والخشب والخشب والصلبة، حيث يمكن أن تنصق الأجزاء أسفل خزان الماء المتسخ وتتسبب في حدوث خدوش بالأرضية والخزان.
قبل بدء العمل أو تخزين الجهاز، قم بإزالة الأشياء الموجودة بالأرضية مثل الشطابا أو الحصى أو المسامير أو أجزاء لعب الأطفال.

صورة إيضاحية W إرشاد

- لتجنب ظهور خطوط نمطية، عليك اختبار الجهاز قبل الاستخدام على أسطح حساسة، على الخشب مثلاً أو على الخرف الحجري، في مكان غير ظاهر.
- لا تبق في مكان واحد، لا بل استمر بالحركة.
- احرص على مراعاة إرشادات الجهة المصنعة للأرضية.

إرشاد

قم بالعمل نحو الخلف باتجاه الباب حتى لا تترك آثار أقدام على الأرضية الممسوحة مؤخراً.

صورة إيضاحية X

- تم تنظيف الأرضية عن طريق تحريك الجهاز للأمام وللخلف بنفس سرعة المكينة الكهربائية.

إرشاد

الحصول على نتيجة تنظيف مثالية، اغسل البكرة في الغسالة على 60 °م قبل الاستخدام لأول مرة.

تنبيه

أضرار مادية بسبب البكرة الساتية

يمكن أن تتعرض الغسالة للضرر.
ضع البكرة في شبكة الغسيل، ثم ضع الغسيل الإضافي في الغسالة.

تنبيه

أضرار من جراء تنظيف البكرة بواسطة منعم الملابس أو استخدام مخفف الغسيل

تلف الألياف الدقيقة
لا تستخدم منعم الملابس عند التنظيف في الغسالة.
لا تضع البكرة في مخفف الغسيل.

بده العمل

تنبيه

حركة غير محكمة

أضرار بالجهاز وأضرار مادية
بمجرد تشغيل الجهاز، تبدأ بكرة التنظيف في الدوران.
أمسك المقبض بإحكام حتى لا يتحرك الجهاز من تلقاء نفسه.

تنبيه

خزان الماء النقي أو خزان الماء المتسخ غير المُركب

أضرار مادية
قبل البدء في أعمال التنظيف، تأكد من ملء خزان الماء النقي بالماء ومن تركيب خزان الماء المتسخ في الجهاز.
1. اسحب المقبض إلى الخلف.

صورة إيضاحية H

الجهاز يعمل.
2. حرك الجهاز ذهاباً وإياباً، حتى يتم ترطيب البكرة بشكل كاف.

مدة تشغيل البطارية

يشير البيان LED الموجود على رأس تنظيف الأرضية إلى مدة تشغيل البطارية:

- بضيء البيان LED مع مدة تشغيل البطارية الكاملة وما يصل إلى 20 % من مدة تشغيل البطارية المتبقية.
- قبل حوالي 4 دقائق من نفاذ شحن البطارية (مدة تشغيل البطارية 20%)، يومض البيان LED وتدور البكرات ثلاث مرات في شكل حركة تشغيل وإيقاف سريعة.

صورة إيضاحية I

تفريغ خزان الماء المتسخ

1. انقل مقبض الجهاز إلى الوضع الرأسي.
يتوقف الجهاز.
2. اضغط على زر تحرير قفل خزان الماء المتسخ واسحب خزان الماء المتسخ من المقبض.
3. صورة إيضاحية L
أفرغ خزان الماء المتسخ من خلال الفتحة. في حالة وجود انسدادات عالقة، افتح غطاء خزان الماء المتسخ عبر اللسان الجانبي وأخلعه، ثم اشطف خزان الماء المتسخ بماء نقي.
4. صورة إيضاحية K
ركب خزان الماء المتسخ (انظر فصل تركيب خزان الماء المتسخ).

استكمال ملء سائل التنظيف

1. املاً خزان الماء النقي (انظر فصل املء خزان الماء النقي).

تنبيه

خطر بسبب تسرب المياه

خطر التعرض للضرر

قم بإفراغ خزان المياه المتسخة في كل مرة يكون فيها خزان المياه النقية فارغاً وقبّل ملء خزان المياه النقية لتجنب فيضان خزان المياه المتسخة.

قطع عملية التشغيل

تنبيه

بكرة رطبة

أضرار ناجمة عن الرطوبة بالأرضيات الحساسة
أثناء فترات الراحة الطويلة، ضع الجهاز على قاعدة الوقوف لتجنب وقوع أضرار بالأرضيات الحساسة بسبب البكرة الرطبة.

1. انقل مقبض الجهاز إلى الوضع الرأسي.

يتوقف الجهاز.

2. وضع الجهاز في محطة الانتظار.

صورة إيضاحية R

إيقاف التشغيل

1. انقل مقبض الجهاز إلى الوضع الرأسي.

يتوقف الجهاز.

2. وضع الجهاز في محطة الانتظار.

صورة إيضاحية R

تنبيه

الانسدادات العالقة

1. الانسدادات العالقة يمكن أن تلف الجهاز بشكل دائم.
2. يوصى بتنظيف الجهاز بالكامل بعد كل استخدام.
3. قم بتنظيف الجهاز (انظر فصل تنظيف الجهاز).

حفظ الجهاز

تنبيه

السوائل / الانسدادات الرطبة

إذا كان الجهاز لا يزال يحتوي على سوائل / انسدادات رطبة أثناء التخزين، فقد يؤدي ذلك إلى انبعاج الروائح.
عند تخزين الجهاز، أفرغ خزان الماء النقي وخزان الماء المتسخ بالكامل.

استخدم فرشاة التنظيف لإزالة الشعر وجزيئات الانسدادات من فلترة الشعر بغطاء رأس تنظيف الأرضية.

اترك البكرة النظيفة في الهواء لتجف، مثلاً، على ارتفاع رأس تنظيف الأرضية. لا تضع البكرة المبللة في خزانات مغلقة لغرض تجفيفها.

1. اترك خزان الماء المتسخ الفارغ حتى يجف قبل إدخاله في الجهاز.

- ①٥ موضع الإيقاف
- ①٦ مادة التنظيف RM 536 (30 مل)
- ①٧ * مادة التنظيف RM 536 (500 مل)
- ①٨ * مادة التنظيف RM 537 (30 مل)
- ①٩ زيادة لتخزين بكرة التنظيف
- ②٠ خزان المياه المتسخة
- ②١ غطاء جانبي لإزالة بكرة التنظيف
- * اختياري

التركيب

تركيب مقبض الجهاز

1. أدخل الجزء العلوي لمقبض الجهاز في الجزء السفلي لمقبض الجهاز حتى يثبت بصوت مسموع.
 2. أمسك الجهاز الأساسي بإحكام.
 3. ركب شريط المقبض حتى النهاية في الجهاز الأساسي حتى يثبت بصوت مسموع. يجب أن يثبت مقبض الجهاز في الجهاز بإحكام.
- صورة إيضاحية B

بدء التشغيل

شحن علب البطارية

1. اشحن حزمة البطارية (انظر تعليمات التشغيل وإرشادات السلامة لحزمة البطارية والشاحن).

تركيب علب البطارية

1. اضغط البطارية في حامل البطارية على الجهاز حتى تثبت بشكل ملحوظ.
- صورة إيضاحية C

تركيب خزان الماء المتسخ

1. ضع الجهاز على الأرض.
 2. أمسك خزان الماء المتسخ من المقبض وأدخله في قضيب رأس تنظيف الأرضية.
- صورة إيضاحية D

تركيب البكرة

1. اضغط على زر تحرير قفل الغطاء الجانبي وأدخل الغطاء.
 2. براغي الخصيص اللوني للجانبي الداخلي للبركات وحامل البركات على الجهاز (مثلا بنفسجي إلى بنفسجي).
 3. ضع بكرة التنظيف على حامل البركات حتى النهاية.
 4. ركب الغطاء الجانبي على الجهاز.
- صورة إيضاحية E

املء خزان الماء النقي

1. أمسك خزان الماء النقي من التجاويف الجانبية وأخرجه من الجهاز (45°).
2. افتح قفل الخزان. واقلبه.
3. املا خزان الماء النقي بالماء العذب البارد أو الفاتر.
4. أضف منتجات التنظيف أو العناية المقدمة من KÄRCHER إلى خزان الماء النقي، عند الضرورة.

تنبيه

جرعة مواد التنظيف والعناية الزائدة أو الأقل من اللازم

- يمكن أن تؤدي إلى نتائج تنظيف سيئة.
- يجب مراعاة الجرعة الموصى بها لمواد التنظيف والعناية.
5. أغلق سدادة الخزان.
 6. أدخل خزان الماء النقي في الجهاز.
- صورة إيضاحية G
- يجب أن يثبت خزان الماء النقي في الجهاز بإحكام.

باللعب بهذا الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • احفظ الجهاز بعيدا عن متناول الأطفال عندما يبرد.

• يسمح للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم. • أبعد أعضاء الجسم (مثل الأصابع والشعر) عن بكرة التنظيف الدوارة. • خطر الإصابة من جراء الأشياء المدببة (مثل الشظايا). احرص على حماية يدك أثناء تنظيف رأس تنظيف الأرضيات.

⚠ **تنويه** • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقا أو عند وجود تلفات واضحة أو أن يكون غير محكم. • لا تستخدم ولا تخزن الجهاز إلا وفقا للشرح أو الصور فقط. • حوادث وإضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز. • لا تترك الجهاز دون مراقبة أبدا طالما يكون مشغلا.

⚠ **تنبيه** • أضرار الجهاز. عدم ملء الجهاز بمواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية غير مخففة (مواد التنظيف، البترين، مخفف الألوان والأسيتون مثلا) في خزان المياه. • لا تقم بتشغيل الجهاز إلا عند تركيب خزان الماء النقي وخزان الماء المتسخ. • لا تستخدم الجهاز لشفط الأشياء الحادة أو الكبيرة، مثل الشظايا أو الحصى أو أجزاء ألعاب الأطفال. • لا تملأ خزان الماء النقي بحمض الخل، أو مزيج الترسبات أو الزيوت العظيمة أو بأي مواد شبيهة. احرص أيضا على عدم شفط هذه المواد باستخدام الجهاز. • أقصر على استخدام الجهاز على الأرضيات الصلبة المطلية بطلاء مقاوم للماء، مثل الباركيه المطلي والبلاط المصقول أو مشمعات الأرضية. • لا تستخدم الجهاز لتنظيف السجاد أو الموكيت. • لا تقم بتشغيل الجهاز على شبكات أرضية السخانات العاملة بالحمل الحراري. لن يستطيع الجهاز شفط الماء المتسرب إذا تم تمريره على الشبكة. • قم بإيقاف الجهاز من المفتاح الرئيسي/مفتاح الجهاز أثناء فترات استراحة العمل الطويلة وبعد الاستخدام. • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0° مئوية. • عليك حماية الجهاز من المطر. لا تخزن الجهاز في مكان خارجي.

رموز على الجهاز

⚠ خطر

خطر الصعق الكهربائي

يحتوي الجهاز على مكونات كهربائية.

لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري. لا تغمر الجهاز بالمياه أبدا.



مواصفات الجهاز

يتم في دليل التشغيل هذا شرح التجهيزات الكاملة. وفقا للموديل، ستكون هناك اختلافات في نطاق التوريد (انظر العبوة).

للاشكال، انظر صفحة الصور.

صورة إيضاحية A

① مقبض

② خزان المياه النقية

③ زر تحرير فلتر الشعر

④ فلتر شعر قابل للخلع

⑤ زر تحرير قفل مقبض الجهاز

⑥ رأس تنظيف الأرضية

⑦ علب البطارية

⑧ بيان LED لمدة تشغيل البطارية

⑨ بطارية (KÄRCHER Battery Power 4 V)

⑩ شاحن (KÄRCHER Battery Power 4 V)

⑪ * شاحن سريع (KÄRCHER Battery Power 4 V Duo)

⑫ فرشاة التنظيف

⑬ بكرة التنظيف العامة

⑭ * بكرة تنظيف الأرضيات الحجرية

المحتويات

21	.....	الاستخدام المطابق للتعليمات
21	.....	حماية البيئة
21	.....	الملحقات التكميلية وقطع الغيار
21	.....	محتوى التسليم
21	.....	الضمان
21	.....	إرشادات السلامة
22	.....	رموز على الجهاز
22	.....	مواصفات الجهاز
22	.....	التركيب
22	.....	بدء التشغيل
23	.....	التشغيل
24	.....	العناية والصيانة
25	.....	التفكيك
25	.....	مساعدة في حالة حدوث أعطال
26	.....	البيانات الفنية

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم الجهاز حصرياً مع حزم البطاريات والشواحن الخاصة بنظام KÄRCHER Battery Power 4 V

يتم تمييز حزم البطاريات المناسبة برمز **BP 4V**

لا تشحن عُلب البطاريات إلا مع أجهزة الشحن **BC 4V** المسموح بها.

استخدم منظف الأرضيات حصرياً لتنظيف الأرضيات الصلبة في المنازل الخاصة و فقط على الأرضيات الصلبة المقاومة للماء. لا تقم بتنظيف أغشية أرضية حساسة للماء، مثل أرضيات القلبن غير المُعالِجة، فقدت توغل الرطوبة إلى داخل الأرضية وتلتصق بها أضراراً.

الجهاز مناسب لتنظيف PVC، الشمع، البلاط، الحجر، الباركيه المشمع والمزيت، والأرضيات الشرائحية وجميع أغشية الأرضيات المقاومة للماء.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً على أجزاء مثل البطاريات، متراكمت أو الزيت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع: www.kaercher.com/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة، تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

إرشادات السلامة

اقرأ قبل أول استخدام للجهاز إرشادات السلامة هذه، ودليل التشغيل الأصلي هذا، وإرشادات السلامة المرفقة بعلبة البطارية، وكذلك دليل التشغيل الأصلي المرفق بعلبة البطارية / جهاز الشحن. ثم تصرف طبقاً لذلك. حافظ على الكتيبات الخاصة للاستخدام لاحقاً أو تسليمهما للمالك اللاحق. عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.

درجات الخطر

⚠ خطر

• إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تنويه

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

⚠ تنبيه

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

المكونات الكهربائية

⚠ **خطر** • تجنب غمر الجهاز في الماء. • لا تلمس أبداً أي ملامسات أو وصلات. • لا تعرض الجهاز المزود بحزمة بطارية إلى أشعة الشمس القوية، أو الحرارة، أو النار.

⚠ **تحذير** • قم بإيقاف الجهاز قبل جميع أعمال العناية والصيانة. • يتحوى الجهاز على أجزاء كهربائية، لذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري.

⚠ **تنويه** • يجب إجراء أعمال التصليح من قبل خدمة العملاء المعتمدة فقط. • قبل كل استخدام، تحقق من الجهاز والملحقات للتأكد من سلامته التشغيلية، ولا تستخدم الجهاز في حالة تلفه.

⚠ **تنبيه** • لا تقم بإدخال أي عناصر في فتحة حزمة البطارية، باستثناء حزم بطاريات نظام KÄRCHER بطاقة بطارية 4 فولط.

التعامل السليم

⚠ **خطر** • خطر الاختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.

⚠ **تحذير** • استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • عليك الالتزام في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلاً) بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. عدم تشغيل الجهاز في مناطق معرضة للانفجار على الإطلاق. • لا يسمح للأطفال والأشخاص الذين ليس لديهم خبرة بالتعليمات هذه باستخدام هذا الجهاز. يمكن أن تحدث اللوائح المحلية عمر المستخدم. • يمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح. وإذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يسمح للأطفال



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

